

Special loan conditions: Perekrestok (Toyota) project / Специальные условия по кредитам: проект Перекресток (Тойота)

		Current conditions
1.	Loan type / Вид кредита	Car/На покупку авто
2.	Loan purpose / Цель кредита	New car purchase from "Autocentre Perekrestok" LLC (company's customer number in DKIB is 68545) / Покупка нового авто у ОсОО "Автоцентр Перекресток" (клиентский номер компании в ДКИБ - 68545)
3.	Loan amount / Сумма кредита	KGS 350 000 - 7 000 000 эквивалент в USD
4.	Loan currency / Валюта кредита	KGS / сомы США USD/доллары
5.	Loan term (month) / Срок кредита (месяц)	"6 - 36 "- if the cost of the car is less than \$ 50 000/если стоимость автомобиля меньше 50 000\$ "36-60"- if the cost of the car is more than \$ 50 000/если стоимость автомобиля больше 50 000\$
6.	Annual interest rates / Годовые процентные ставки	KGS/COM -14% (до 36 месяцев/month) / 16% (до 60 месяцев /month) USD/доллары США -11% (до 36 месяцев/month) / 12% (до 60 месяцев /month)
7.	Up-front fee for loan arrangement / Комиссия за предоставление кредита	1% from loan amount / от суммы кредита, min/мин KGS 3 500
8.	Own funds / Собственные средства	min. / мин. 30%
9.	Loan repayment / Погашение кредита	Equal monthly installments / равными ежемесячными платежами
10.	Collateral / Обеспечение	for any loan amount / для любой суммы кредита Car to be purchased under loan / Машина, покупаемая в кредит and / и 1 individual guarantee, applicable for the Bank / 1 персональная гарантия, приемлемая для Банка.
11.	Insurance policy / Страховой полис	The cost of insurance for the purchased car can be: - paid by the borrower on its own funds on an annual basis, or for the entire term of the loan; - Included to the loan amount for the entire term of the loan. / Стоимость страховки за приобретаемый автомобиль может быть: 1. оплачена заемщиком собственными средствами на ежегодной основе, либо за весь срок кредита; 2. включена в сумму кредита на весь срок кредита.
12.	Collateral insurance/ Страхование обеспечения	Obligatory for the car to be purchased under loan. Insurance policy for the first year should be executed before loan disbursement. Insurance should be made only in approved and authorized by the Bank insurance company/ies, which should stipulate the following conditions in insurance policy: 1) Hull insurance as minimum. Insurance coverage must extend to payment of damages resulting to damages, total loss or loss of the car as a whole or its individual parts, as a result of (at least): traffic accident, fire, or damage from bounced or fallen object, natural disasters, malicious acts, theft; 2) INSURANCE AMOUNT (amount for which a car will be insured) should not be less than actual (market) value of car. 3) Acceptable usage of UNCONDITIONAL FRANCHISE (UNCONDITIONAL FRANCHISE is when insurer is exempted from damage coverage for some extent), in case for the moment of loan execution other conditions for unconditional franchise are not approved by the Bank according to internal documents: - not more than 3% from total insurance amount; or – not more than 10% from damage amount; or – without franchise 4) RESTORATION OF DAMAGED CAR is carried out only in the Toyota Center for Kyrgyzstan; 5) INSURANCE TERRITORY - the Kyrgyz Republic and the Republic of Kazakhstan by default if a large area is not specified in the insurance policy. GPS-navigation installation with ignition blocking function is obligatory! / Обязательно для автомобиля, покупаемого в кредит. Страховой полис за первый год должен быть оформлен до выдачи кредита. Страхование должно осуществляться только в одобренной/ых и уполномоченной/ых Банком страховой/ых компания/ях, которые должны предусмотреть в страховом полисе следующие условия: 1) Как минимум – АВТОКАСКО. Страховое покрытие должно распространяться на возмещение убытков, возникших в результате повреждения, полной гибели или утраты автомашины в целом или отдельных его деталей, вследствие (как минимум): ДТП, пожара, повреждения отскочившим или упавшим предметом, стихийного бедствия, злоумышленного действия, угона; 2) СТРАХОВАЯ СУММА (сумма, на которую будет застрахована автомашина) может быть установлена минимум по действительной (рыночной) стоимости автомашины; 3) Допустимое применение БЕЗУСЛОВНОЙ ФРАНШИЗЫ (БЕЗУСЛОВНАЯ ФРАНШИЗА - освобождение страховщика от возмещения ущерба, не превышающего определенного размера), если на момент оформления кредита другие условия по безусловной франшизе не одобрены Банком согласно внутренним документам: - не более 3% от общей страховой суммы; или - не более 10% от суммы ущерба; или - без франшизы 4) ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПОВРЕЖДЕННОГО АВТОМОБИЛЯ осуществляется ТОЛЬКО в Toyota Центре Кыргызстан; 5) ТЕРРИТОРИЯ СТРАХОВАНИЯ – Кыргызская Республика и Республика Казахстан по умолчанию, если большая территория не будет указана в страховом полисе. Обязательная установка GPS-навигации с функцией блокировки зажигания!
13.	Prolongation / Пролонгация	N/A / не применяется
14.	Penalty for delayed payment of accrued interest, p. a. / Штраф за просрочку оплаты начисленных процентов, в год	equal to the interest rate referred in paragraph 6 / равной процентной ставке указанной в пункте 6
15.	Increased interest rate, applied to past-due loans, p. a. / Повышенная процентная ставка, применяемая к просроченным кредитам, в год	equal to the interest rate referred in paragraph 6 / равной процентной ставке указанной в пункте 6

		without preliminary written notification to the Bank about earlier repayment prior to 30 calendar days / без предварительного письменного уведомления банка о досрочном погашении за 30 календарных дней	- 5% (min./мин. KGS 2 000) - in case of closing loan due to getting new one - N/A / а в случае погашения текущего кредита и обращения за новым – не применяется
16.	Penalty for earlier repayment (total or partial), % of earlier repaid loan principal amount / Штраф за досрочное погашение (полное или частичное), % от досрочно погашаемой суммы кредита	with preliminary written notification to the Bank about earlier repayment prior to 30 calendar days / при условии предварительного письменного уведомления банка о досрочном погашении за 30 календарных дней	N/A / не применяется
17.	Commission for change of loan agreement conditions by customer's request (loan schedule changing in other cases excluding the case of partially earlier repayment) / Комиссия за изменение условий договора по заявлению клиента (изменение графика погашения по кредиту в других случаях, отличных от случая досрочного частичного погашения)		- KGS 7 000 (including case of loan currency changing from USD to KGS / включая случай изменения валюты кредита с долл. США на сомы*) - KGS 3 500 – in case customer's salary date changes (as result monthly installments' dates will be changed; if an installment date will be increased than loan term can be increase, but not more than for 1 month). / в случае изменения даты заработной платы клиента (в результате чего изменятся даты ежемесячных погашений кредита; при этом в случае увеличения даты, срок кредита может увеличиться, но не более, чем на 1 месяц). (*) - For loan currency changing should be applied commercial Bank's exchange rate for the moment of modifying the loan in the system with preliminarily confirmation with Treasury department / При изменении валюты кредита с долл. США на сомы должен быть использован коммерческий обменный курс Банка на момент модификации кредита в системе с предварительным согласованием с отделом Казначейства.
18.	Commission for change of collateral / Комиссия за замену обеспечения	KGS 3 500	
19.	Commission for release of collateral / Комиссия за освобождение обеспечения	N/A / не применяется	
20.	Preparation and sending an official notification to borrower and/or guarantor and/or pledge giver, per one notification / Штраф за подготовку банком официального уведомления заемщику, и/или поручителю, и/или залогодателю, за одно уведомление	KGS 500	
21.	Penalty for no-purpose usage of loan / Штраф за нецелевое использование кредита	5% from originally disbursed loan amount / от первоначально выданной суммы кредита	
22.	Commission for appraisal of collateral / Комиссия за оценку залогового обеспечения	for the car to be purchased under loan - N/A, for other collaterals if any - as per Bank's conditions for collateral appraisal / для покупаемого в кредит автомобиля - не применяется, для другого залога при наличии - согласно условиям Банка по оценке залога	
23.	Penalty for delayed payment of commissions and other fees, including uncompensated Bank's expenses / Штраф за просрочку оплаты комиссионных и иных платежей, в том числе невозвращенных расходов Банка	0,2% from such delayed amount for each day of delay / от суммы такой просрочки за каждый день просрочки	

Notes/Примечания:

1. **Related Approving Entity has the right to establish special loan conditions depending on customer's credit history, ability to pay, volume of transactions and other factors. /** Соответствующий Одобряющий Орган имеет право устанавливать индивидуальные условия по кредиту в зависимости от кредитной истории, платежеспособности, объема операций по счету клиента и других факторов.
2. **Monthly loan installment should not exceed 50% from borrower's total monthly income. The guarantor should be also creditworthy enough to pay on loan debt/** Ежемесячный взнос по кредиту не должен превышать 50% от общего ежемесячного дохода заемщика. Поручитель также должен быть достаточно кредитоспособным для оплаты задолженности по кредиту.
3. **Loan to be disbursed should be transferred directly to the account of the Company in CJSC "DKIB". Commission for money transfer should be paid by a Customer according to the Bank's tariffs. /** Выдаваемый кредит должен быть напрямую перечислен на счет Компании в ЗАО "ДКИБ". Комиссия за осуществление денежного перевода оплачивается самим Клиентом в соответствии с тарифами Банка.
4. **All commissions are indicated without taxes. Taxes shall be charged by the Bank additionally as per the current Tax Code of KR. /** Все комиссии указаны без учета налогов. Налоги взимаются Банком дополнительно согласно действующему НК КР.

